

L'ORCHESTRE  
DE CHAMBRE  
DE GENÈVE

ARIE VAN BEEK

CONCERT DE  
SOIRÉE N°5



PRÉSENCES  
SUISSES

LUNDI 6 MAI 2019

# Aeschbach

VOTRE STYLE NOUS INSPIRE

Tu les aurais trouvées  
moins cher sur internet.



Ça, ça m'étonnerait.

**COMME VOUS, NOUS  
COMPARONS SUR INTERNET  
POUR VOUS GARANTIR  
LES PRIX LES PLUS JUSTES.**

[www.aeschbach-chaussures.ch](http://www.aeschbach-chaussures.ch)

# SOMMAIRE

- 3 Message du Président
- 5 Alexei Ogrintchouk
- 8 L'Orchestre de Chambre de Genève
- 9 Les musiciens
- 13 Programme
- 15 Note de programme
- 23 Administration & Conseil de fondation
- 24 Notre reconnaissance

Suivez-nous sur Facebook, Instagram, LinkedIn & Youtube



L'OCC est membre de **orchester.ch**

# Destination émotions



© Gregory Betardon

**GENÈVE**  
AÉROPORT

partenaire de **L'Orchestre  
de Chambre de Genève**

[gva.ch/sponsoring](http://gva.ch/sponsoring)

# ALAIN PETITPIERRE

Président du Conseil de fondation de L'OCCG



A L'OCCG, «on dit ce qu'on fait et on fait ce qu'on dit». J'ai énoncé ces quelques mots lors de la conférence de presse le 11 avril dernier. Cela paraît simple, voire simpliste, mais c'est pourtant la vérité. Mettre en avant les talents locaux, d'envergure nationale et internationale, travailler avec des partenaires culturels de la région et défendre le patrimoine artistique et culturel suisse ne sont que quelques-uns des aspects de notre mission. Et ce soir encore, ils sont pleinement à l'œuvre.

Tout d'abord par le choix du soliste et du chef invité, qui ce soir ne font qu'une seule et même personne. Alexei Ogrintchouk, que nous avons eu le plaisir de recevoir en tant que soliste en novembre 2016, revient cette fois avec la double casquette de soliste et de chef d'orchestre. Sa carrière de chef prend un véritable envol depuis quelques années et Arie van Beek, notre directeur artistique et musical, a souhaité offrir à Alexei cette double opportunité de diriger et de jouer avec l'orchestre.

Notre mission se révèle également à travers les œuvres proposées, dans un programme intitulé «Présences suisses». Clin d'œil amusé à l'organisme de promotion de l'image de la Suisse à l'étranger, ce programme est à l'image de L'OCCG: original, éclectique et patrimonial. En présentant dans la même soirée deux compositeurs suisses, L'OCCG affirme sa mission de défenseur de notre culture suisse.

Excellente soirée



# ALEXEI OGRINTCHOUK

Direction & Hautbois

Né à Moscou, Alexei Ogrintchouk étudie le hautbois à l'Ecole de musique Gnessine et au CNSMD de Paris dans les classes de Maurice Bourgue, Jean-Louis Capezzali et Jaques Tys. Lauréat de nombreux concours internationaux, il remporte en 1998 le 1<sup>er</sup> Prix du Concours de Genève. En 2002, il reçoit deux Victoires de la musique classique. En 2007, il est lauréat du Borletti-Buitoni Trust. À l'âge de 20 ans, il devient premier hautbois solo de l'Orchestre philharmonique de Rotterdam, dirigé par Valery Gergiev. Depuis 2005, il occupe la même position à l'Orchestre royal du Concertgebouw d'Amsterdam, dirigé par Mariss Jansons puis par Daniele Gatti.

Artiste BBC New Generation (de 2005 à 2007), il se produit en soliste et en formation de chambre dans toute l'Europe, aux Etats-Unis et au Japon depuis l'âge de 13 ans. Ses partenaires en musique de chambre sont Gidon Kremer, Radu Lupu, Thomas Quasthoff, Vladimir Spivakov, Yuri Bashmet, Tabea Zimmermann, Jean-Yves Thibaudet, Maurice Bourgue, Sergio Azzolini, les quatuors Sine Nomine, Ebène et Belcea. Invité à jouer sous la direction des chefs du monde entier, il l'est de nombreux orchestres européens comme soliste.

En tant que chef d'orchestre, il dirige le Concertgebouw Chamber Orchestra, l'Orchestre symphonique de Saint-Petersbourg, l'Orchestre philharmonique de Macédoine, l'Orchestre de Besançon, l'Orchestre de Picardie, la Sinfonietta Amsterdam et Riga, l'Orchestre baroque de Séville ainsi que l'Orchestre de chambre du Verbier Festival.

Professeur de hautbois à la HEM de Genève, depuis septembre 2011, il a enseigné de 2001 à 2011 au Royal College of Music de Londres mais aussi au Conservatoire royal de La Haye depuis 2010, et donne de nombreuses master classes dans le monde entier.

Sa discographie comporte la création mondiale du mouvement lent du *Concerto pour hautbois* de Beethoven (Raptus Classics), la musique de Skalkotas (Bis Records) ou de Britten (Record One). Il a enregistré, pour Harmonia Mundi en 2005, un CD consacré à Schumann et, plus récemment, le *Concerto* de Mozart avec l'Orchestre de chambre du Concertgebouw d'Amsterdam (Pentatone).

Un musicien a la liberté de faire jaillir pléthore d'œuvres musicales différentes de son instrument, ceci, quel que soit celui dont il joue. Le photographe a pris cette liberté afin de faire évoluer chaque instrument dans des situations différentes, la Femme demeurant le lien indispensable et Unique.



Après *Viens voir les comédiens*, en hommage à Charles Arnavour, le photographe genevois Patrice Fileppi, propose en avant-première sa nouvelle collection *Artmoniac*, en marge du Concert de soirée N°6 de L'OCG, mardi 4 juin prochain.

Il s'agit d'une série de 15 images photographiques faisant le lien entre la Femme et les instruments de musique de l'orchestre.



L'ORCHESTRE  
DE CHAMBRE  
DE GENÈVE

ARIE VAN BEEK

CONCERT DE  
SOIRÉE N° 6



DESTINATION  
TANGO

MA 4 JUIN 2019  
20H ~ BFM

BACH *Concerto brandebourgeois N° 3*

PIAZZOLLA *Concerto «Aconcagua»*

MILHAUD *Saudades do Brasil*

SCHNITTKE *Agony*

ARIE VAN BEEK *direction* ~ WILLIAM SABATIER *bandonéon*

L'OCG +41 22 807 17 90 / BILLETTERIE@LOCG.CH / WWW.LOCCG.CH / BILLETS DE CHF 10.- À CHF 50.-

MANOR / HOTELPLAN / GLOBUS / LA POSTE / COOP CITY / STARTICKET.CH 0900.325.325 tarif 15 minutes



# L'ORCHESTRE DE CHAMBRE DE GENÈVE

L'Orchestre de Chambre de Genève n'a pas choisi son nom par hasard. Depuis sa création en 1992, son identité est indissociable de son lieu de résidence, Genève. Fidèle aux spécificités de son effectif de trente-sept musicien-ne-s permanents, L'OCC propose chaque saison une série de concerts dont les programmes s'articulent autour d'une thématique et privilégient les périodes classiques et préromantiques, sans oublier quelques incursions dans la musique de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Le répertoire baroque trouve également sa place, mais pas uniquement en formation restreinte. La musique contemporaine, enfin, est distillée avec cohérence toujours en lien avec les autres œuvres de la soirée.

L'orchestre prend à cœur sa mission pédagogique et la diffusion culturelle de proximité. Il présente de nombreux programmes et de fructueuses collaborations artistiques avec l'enseignement scolaire primaire, secondaire et post-obligatoire, avec la Haute Ecole de Musique, le Conservatoire Populaire de Musique, Danse et Théâtre ou les Activités culturelles de l'Université. Tradition genevoise par excellence pratiquée par de nombreux mélomanes, l'art vocal fait partie intégrante des activités de L'OCC. Signe d'une implantation locale forte, l'orchestre collabore étroitement avec le Motet, le Chant Sacré, la Psallete, le Cercle Bach de Genève, les Chœurs de l'UNI, du CERN ou encore du Grand Théâtre.

Associé à des structures prestigieuses, L'OCC est invité à se produire notamment au Grand Théâtre de Genève, à l'Opéra de Chambre de Genève ou à l'Opéra de Lausanne, sans oublier les concerts de la Ville de Genève et le Concours de Genève, dont il est le partenaire privilégié pour l'enregistrement des disques offerts aux lauréats. Son rayonnement est aussi souligné par sa présence dans de nombreux festivals et événements artistiques du bassin genevois et lémanique.

Soutenu par la Ville de Genève et de nombreux partenaires privés, L'OCC cultive sa différence par son originalité, son exigence et son audace. Garant de cette ambition, le chef d'orchestre néerlandais Arie van Beek est directeur artistique et musical de L'OCC depuis septembre 2013.

# LES MUSICIENS

## VIOLONS I

Girolamo Bottiglieri *violon solo*

Catherine Plattner *cosolo*

Alexandre Favez

Ahmed Hamdy

Piotr Kawecki

Catarina Martins

Noémie Nénert-Fourmeau

Pascale Servranckx-Delporte

## VIOLONS II

Marc Liardon *solo*

François James *cosolo*

Ariel Bühler

Yvonne Cottet

Guillaume Jacot

Christine Regard

## ALTOS

François Jeandet *solo*

Robin Lemmel *cosolo*

Maïa Agnese

Irénée Krumenacker

Anaïs Renard

## VIOLONCELLES

Pascal Michel *solo*

Dan Sloutskovski *cosolo*

Coralie Devars

Delphine Gosseries

## CONTREBASSES

Jose Angel Toyo Gilson *solo*

Pierre-François Massy *cosolo*

## FLÛTES

Catherine Stutz *solo*

Eliane Williner

Robert Ziegler \*

## HAUTBOIS

Gilles Vanssons *solo*

Patrick Marguerat

## CLARINETTES

Cindy Lin *solo*

Eric Völki

## BASSONS

Catherine Pépin-Westphal *solo*

Ludovic Thirvaudey

## CORS

Matthieu Siegrist *solo*

Maxime Tomba

\* Stagiaire de la HEM de Genève





# PRÉSENCES SUISSES

**P a g a n e l**  
G e n è v e  
Pâtissier - Chocolatier  
Confiseur - Glaciers - Traiteur

71, rue de Carouge 1205 Genève  
Tél. 022 320 49 12 www.paganel.ch

Le chocolat remis aux artistes  
est offert par la Pâtisserie Paganel

ALEXEI OGRINTCHOUK *direction & hautbois* ~

ARTHUR HONEGGER (1892-1955)

~ *Pastorale d'été* H.31

Poème symphonique pour orchestre de chambre

OTHMAR SCHOECK (1886-1957)

~ *Sommernacht* OP.58

Intermède pastoral pour orchestre à cordes

WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756-1791)

~ *Ah se in ciel benigne stelle* KV.538

pour hautbois & orchestre

d'après l'*Air de concert* pour soprano & orchestre

Entracte

JOHANNES BRAHMS (1833-1897)

~ *Sérénade N° 2 en la majeur* OP.16

Allegro moderato

Scherzo: Vivace

Adagio non troppo

Quasi Menuetto

Rondo: Allegro

Enregistré par



100 ANS



Le plus beau choix.

C. BECHSTEIN

YAMAHA

FAZIOLI



**Kneifel Pianos**

Un magasin spécialisé  
de Hug Musique SA  
Rue du Marché 20  
1204 Genève

Tél. 022 310 17 60  
info@kneifel.ch  
www.kneifel.ch

# NOTE DE PROGRAMME

Georges Schürch

## SÉJOUR AU PIED DES ALPES

«J'ai eu un gros succès avec ma *Pastorale* que j'ai faite l'été dernier. J'ai eu le prix avec 374 voix sur 700 votants. Ça aurait été amusant pour vous d'être là, il a fallu que je vienne saluer la foule qui poussait des hurlements». C'est en ces termes qu'Arthur Honegger annonce à ses parents la création de sa *Pastorale d'été* par Vladimir Golschmann dirigeant son propre orchestre (cf. A. Honegger: *Lettres à ses parents*, Editions Papillon, 2005, lettre du 18 février 1921). Ce concert avait permis de présenter au public cinq œuvres qui concouraient pour le Prix Verley, fondé par un riche industriel, compositeur à ses heures. L'adhésion immédiate du public en dit long sur le caractère charmeur de cette courte pièce composée en Suisse, à Wengen très précisément, dans l'Oberland bernois, pendant l'été 1920. De fait, cette région d'Interlaken est idyllique, son succès touristique en est la preuve, et Honegger s'en fait le poétique écho. Ne cite-t-il pas sur son manuscrit ce vers d'Arthur Rimbaud: «J'ai embrassé l'aube d'été», extrait d'un poème du recueil *Les Illuminations*? En tout cas, nous sommes loin des accents glorieux du *Roi David* et des envolées héroïques d'*Horace victorieux*, deux partitions qui suivront immédiatement cette composition. Douce lumière, brise légère, source limpide, prés verdoyants, on pourrait accumuler les clichés si Honegger s'était cantonné à une œuvre descriptive. Mais c'est bien d'expression de sentiments qu'il s'agit, ce qu'indiquent parfaitement les tempi spécifiés: calme – vif et gai – calme. Voici alors le chant du cor sur le rythme alanguiné des cordes graves, chant que reprend le hautbois, instrument pastoral par excellence. Puis ce sont les violons qui entrent en jeu et la scène se déploie en canon. Une légère progression introduit un nouveau thème à la clarinette qui commande l'allure dansante de la partie centrale où surgit aux violons un troisième thème que tous les instruments adoptent. Et c'est à nouveau un canon qui s'amplifie, puis diminue. Rappel du premier thème au basson, puis au cor et aux altos, rappel aux bois du deuxième thème et voici à nouveau le calme du début: paix et sérénité sous la protection des géants des Alpes à la naissance du jour!



[www.fiduciaire-jfpissettaz.com](http://www.fiduciaire-jfpissettaz.com)

## *La Fiduciaire Franco-Suisse*

*Comptabilité - Révision - Audit - Transmission - Conseils*  
*Spécialiste en relations et implantations transfrontalières*



**FIDUCIAIRE JF PISSETTAZ**



**FIDUCIAIRE DE LA CORRATERIE**

ANNECY-LE-VIEUX - ARCHAMPS - BUCAREST - CANNES - CHAMBERY - CHAMONIX - CHÂTEL - COURCHEVEL  
DOUVAINE - FAVERGES - GENÈVE - MOUGINS - SALLANCHES - THONON-LES-BAINS - TUNIS

## AMOUR QUAND TU NOUS TIENS

« Elle chante fort remarquablement et a une belle voix pure », ainsi Mozart présente-t-il Aloysia Weber à son père dans une lettre du 17 janvier 1778. Elle a 16 ans (toujours selon Mozart), il en a 21, elle est très jolie, comment ne pas tomber amoureux ? « [Elle] est fausse, méchante, et c'est une coquette », écrit-il toujours à son père plus de trois ans plus tard, le 15 décembre 1781 (Mozart : *Correspondance complète*, traduction de Geneviève Geffray, Flammarion, 2011). On comprend que les élans amoureux de Wolfgang ne furent pas partagés (et il épousera Constance, sœur d'Aloysia, en 1782) ! Cela n'empêcha nullement notre compositeur d'écrire pour elle de magnifiques airs (sept au total, pour le concert, mais aussi à insérer dans des opéras de Gluck et d'Anfossi) dont cet *Ah se in ciel, benigne stelle* KV 538 sur un texte de Métastase :

« Ah, si dans le ciel, étoiles bienveillantes,  
la pitié n'a pas disparu,  
ou prenez-moi la vie  
ou laissez-moi mon amour.  
Vous qui illuminez toujours si merveilleusement  
le doux visage de mon bien-aimé,  
protégez le pur sentiment  
que vous inspirez à mon cœur.

Attendu que Mozart n'a composé qu'un seul concerto pour hautbois, on comprend que les hautboïstes aient souhaité élargir leur répertoire mozartien ! Par ailleurs, les musicologues ont pu démontrer que Mozart a réalisé dans ses airs d'opéra une articulation des thèmes et une cohérence des proportions qui lui ont servi de modèle pour ses concertos instrumentaux. De fait, dans cet allegro KV 538, grand air de bravoure, un instrument aussi agile que le hautbois peut parfaitement se substituer à la voix humaine et l'on s'aperçoit alors que le tutti orchestral du début, avec ses deux thèmes distincts, pourrait être l'introduction d'un concerto. Mais voici la soprano, pardon, le hautbois qui entre dans la nuance piano. Tout de suite, il se lance dans de fulgurantes doubles croches, puis dans une cadence très développée, alors que l'orchestre reprend le deuxième thème de l'introduction. Moment d'apaisement maintenant (qui correspond aux paroles « Vous qui illuminez... ») où le soliste n'est accompagné que des cordes. Et comme s'il s'agissait d'un premier mouvement de concerto, la première partie est reprise, mais ici comme transfigurée, magnifiée par la vir-

LES  
ATHÉNÉENNES  
6 - 14 JUIN 19

9<sup>E</sup> FESTIVAL  
DE MUSIQUE  
CLASSIQUE,  
JAZZ ET  
CREATIONS

**GERARD DEPARDIEU** RED SUN L'OCG SHAM TRIO  
**KINAN AZMEH** ORGANIC FLOWER **NICHOLAS ANGELICH**  
**SHUICHI OKADA** **PIERRE BLEUSE** JACQUES TCHAMKERTEN  
**YARON HERMAN TRIO** KAROL BEFFA LOUIS DELIGNON  
STADE **ISABEL VILLANUEVA** **ALISSA MARGULIS**  
**EMILIE PARISIEN 4TET** L'ORAGE QUATUOR VOCE  
TWOFLOW **PIERRE FOUCHENNERET** AUDREY VIGOUREUX  
**VINCENT SEGAL** OLIVIER DERBESSE **JEAN RONDEAU**  
**THOMAS DUNFORD** MARC DESMONS **DAVID GUERRIER**  
**GAUTHIER TOUX TRIO** **KEYVAN CHEMIRANI**  
**YAN LEVIONNOIS** **IDDO BAR-SHAI** CHŒUR SPIRITO  
**ALEXANDER BUZLOV** QUATUOR BELA YANN DUBOST  
FLORIAN FAVRE **KEVIN SEDDIKI** LES ARGONAUTES FLASH PIG  
KUMA **ORCHESTRE TOUT PUISSANT MARCEL**  
**DUCHAMP XXL** GENEVA BRASS 5TET **YANNICK DELEZ**  
**LES ZEZETTES SWING** **PIERRE AUDETAT** LOLA DESCOURS

Siffing  
Anna-Maria  
Schubler

COOPERATION  
CULTURELLE  
CANTON DE GENÈVE  
CANTON DE VALLÉE  
DE GENÈVE

Avec le soutien de la  
C11 Service Régional

Sanjour  
LABORATOIRE  
D'ART ET DE  
CULTURE

FORNÈS  
SÈVIGNES

ERNST & GÖHNER  
STIFTUNG

ARAB BANK  
GENÈVE

Les Amis  
des Athénienes

RAMPINI  
CONSTRUCTION

SLIP

prohelvetia

Alhambra

Leban  
MUSIC

LABORATOIRE  
D'ART ET DE  
CULTURE

Tribune  
de Genève

ESPACE 2

GENÈVE

GENÈVE

HOTEL METROPOLE  
GENÈVE

LESATHENEENNES.CH

tuosité du soliste qui termine de la façon la plus brillante qui soit. Une pyrotechnie vocale que le hautbois peut assumer sans craindre de devoir rougir de la comparaison avec quelque rossignol de Milan ou d'ailleurs!

## UNE PAGE ROMANTIQUE

Othmar Schoeck (1886-1957), compositeur suisse élève de Max Reger à Leipzig, est délibérément resté attaché au postromantisme et ses *Lieder*, superbes, font indéniablement penser à Brahms (écoutez *Lebendig begraben* pour baryton, petit chœur et orchestre) et ses opéras à Richard Strauss (impressionnant *Penthesilea*, opéra en un acte d'après Heinrich von Kleist), mais sa personnalité est bien réelle et son langage aisément identifiable. C'est à la demande de la Société de Musique de Berne qu'il compose en 1945, un « intermède pastoral » pour orchestre à cordes, qui sera créé le 17 décembre de cette année-là sous la direction de Luc Balmer. Schoeck s'est inspiré d'un poème du célèbre écrivain suisse Gottfried Keller (1819-1890), *Sommernacht*, écrit en 1846. Dans cette courte pièce (32 vers), Keller fait référence à une tradition alpine suisse. Dans la partition publiée par les Editions Hug en 1946, Schoeck n'a pas fait figurer le poème, mais a écrit un texte que l'on peut librement traduire ainsi : au cours d'une nuit étoilée, de jeunes paysans mus par un sentiment de solidarité moissonnent le blé mûr dans le champ d'un orphelin ou d'une veuve qu'aucun serviteur ne peut aider pour ce travail. Le bruissement des faux, les exclamations joyeuses et les sons de l'accordéon traduisent l'heureuse agitation de cette ancienne et belle tradition, ambiance qui règne jusqu'au chant du coq, à l'aube, lorsque le chant des oiseaux qui s'éveillent et le tintement précoce des cloches appellent les braves et discrets travailleurs à leur propre lourd labeur. L'œuvre se présente alors comme un mouvement en trois parties – arrivée des paysans (exposition), travail (développement) et départ (réexposition) – et Schoeck exploite avec une parfaite maîtrise tous les sons tour à tour tendres et puissants que l'on peut obtenir d'un orchestre à cordes, déployant de larges mélodies dans un clair-obscur chatoyant et un camaïeux de sonorités qui laisse transparaître les brefs éclats des faux à la lumière des étoiles clignotantes ou la petite flamme du ver luisant dans les herbes, comme les évoque le poème de Keller.



**LUKOIL**  
OIL COMPANY

**LITASCO SA**

LUKOIL INTERNATIONAL TRADING AND SUPPLY COMPANY

9, Rue du Conseil Général  
1205 Geneva, Switzerland  
tel + 41 22 705 20 00  
fax + 41 22 705 20 01

[www.litasco.com](http://www.litasco.com)



**your  
global  
energy partner**

## ROMANTISME TOUJOURS

Restons en plein romantisme avec la *Sérénade n° 2* de Brahms, qui date de l'époque (1857-1859) où le jeune compositeur était engagé chaque année à Detmold, une principauté dont le souverain, Léopold III de Lippe (1821-1875), était un fin mélomane. Les leçons que Brahms devait donner à la fille du Prince, assez douée, ne lui déplaisaient pas trop, passaient encore les concerts de la cour où il devait tenir le piano-forte, mais il était exaspéré par les séances de travail avec le chœur princier, qui comptait nombre d'altesses sérénissimes et de nobles amateurs (si l'on voulait plaire au Prince, il fallait pratiquer la musique...), sans parler des réunions mondaines auxquelles il se devait de faire acte de présence. Pour Brahms – qui provoqua un scandale en osant diriger sans cravate une répétition de la chorale! – ces séjours à Detmold étaient mortellement ennuyeux, mais ne duraient que quelques mois (de septembre à décembre) et étaient si généreusement rétribués qu'ils lui permettaient de vivre jusqu'à l'automne suivant! C'est vers la fin de 1859 qu'il envoie à un ami, le compositeur Julius Otto Grimm (1827-1903), une première version de sa *Sérénade n° 2* dont Grimm se déclare très satisfait. Brahms parachève son œuvre qu'il soumet à un autre ami, le célèbre Joseph Joachim (1831-1907), qui manifeste son enthousiasme. Brahms en dirige alors la première exécution publique à Hambourg (10 février 1860), fait publier la partition la même année et la retire! C'est quinze ans plus tard qu'il la reprend, fixant définitivement l'instrumentation pour piccolo, deux flûtes, deux hautbois, deux clarinettes, deux cors, altos, violoncelles et contrebasses, alors que la version originale comprenait quatre cors, deux trompettes et les timbales. Dès l'origine, Brahms a donc écarté les violons et on peut imaginer qu'il a voulu renforcer l'aspect sombre et mélancolique de l'œuvre en éliminant toute possibilité d'éclat. De fait, cette magnifique composition est de caractère tout intérieur, méditatif, avec des effets nocturnes particulièrement émouvants. Elle comprend cinq mouvements dont chacun offre une particularité. On relèvera l'habileté de l'agencement des trois thèmes du premier mouvement, les couleurs de la danse populaire qu'est le scherzo placé en deuxième position (avec son trio central tout empreint de lyrisme), la forme de passacaille du thème principal du 3<sup>e</sup> mouvement, le «quasi minuetto», 4<sup>e</sup> mouvement avec sa mesure à 6/4, particulièrement «brahmsien» et le Rondo final, tri-thématique comme le premier mouvement, mais qui se conclut par une série de brèves variations avant la coda. Un pas de plus que Brahms franchit en direction de la symphonie – mais quel pas!

MANOTEL  
HOTEL GROUP GENEVA

your night, our day  
[manotel.com](http://manotel.com)

We  
never  
rest

so you can.

# ADMINISTRATION & CONSEIL DE FONDATION

Arie van Beek ~ *Directeur artistique & musical*

## ADMINISTRATION

Andrew J. Ferguson ~ *Secrétaire général*

Natacha Studhalter ~ *Finances & Administration*

Isabelle Diakoff ~ *Production*

Caroline de Senger ~ *Relations publiques & Partenariats*

Sébastien Leboisne ~ *Billetterie & Publications*

Isabelle Courvoisier ~ *Bibliothèque*

Cyril Brotons ~ *Régie*

## CONSEIL DE FONDATION DE L'OCC (FOCG)

Alain Petitpierre ~ *Président*

Eric Benjamin ~ *Vice-président*

Dario Zanni ~ *Trésorier*

## MEMBRES

Katia Baltera-Clerc      Jacques Ménétreay

Yves Barbon              Sidonie Morvan

Christine Maitre        Nancy Rieben

Blaise Matthey         Ina Stumpe Douffigues

Georges Schürch ~ *Président d'honneur & textes*

## AMIS DE L'OCC

Christine Maitre ~ *Présidente*

Danièle Baeriswyl

Xavier Cornut ~ *Vice-président*

Yves Barbon

Sophie Buchs ~ *Trésorière*

Constance de Lavallaz Seigneur

Christine Sayegh

Pablo Lavalley ~ *Graphisme*

Imprimé par Moléson Impressions

# NOTRE RECONNAISSANCE

Notre orchestre ne pourrait exister sans l'indispensable contribution des institutions publiques, de ses donateurs, de ses partenaires et de ses annonceurs. L'Orchestre de Chambre de Genève souhaite les remercier très chaleureusement pour leur soutien.

## INSTITUTION PUBLIQUE



## MÉCÈNES & PARTENAIRES PRINCIPAUX



FONDATION COROMANDEL

FONDATION GENEVOISE  
VALERIA ROSSI DI MONTELEA

FONDATION  
OTTO & RÉGINE HEIM

## PARTENAIRES DE SAISON



## PARTENAIRES MÉDIA



SPHERE



scènes  
magazine



Les instruments à percussion utilisés pour ce concert proviennent de Eklekto Geneva Percussion Center, structure qui valorise et développe la percussion contemporaine.



Une merveilleuse soirée.  
Un souvenir inoubliable.



**PICTET**  
Fondation de bienfaisance  
du groupe Pictet

*Je voudrais  
une banque  
privée disposée  
à m'accompagner  
allegro ma non  
troppo et  
naturellement  
crescendo*

Il en va de la gestion de patrimoine comme de la conduite d'un orchestre: assembler les meilleures compétences, maîtriser les rythmes, viser sans cesse la performance. Nous sommes à votre disposition.

---



GONET&CIE S.A.  
GENÈVE • T +41 (0)22 317 17 17  
LAUSANNE • T +41 (0)21 317 04 00  
[WWW.GONET.CH](http://WWW.GONET.CH)

**GONET**  
BANQUIERS 1845  
**VOS EXIGENCES  
SONT LÉGITIMES**